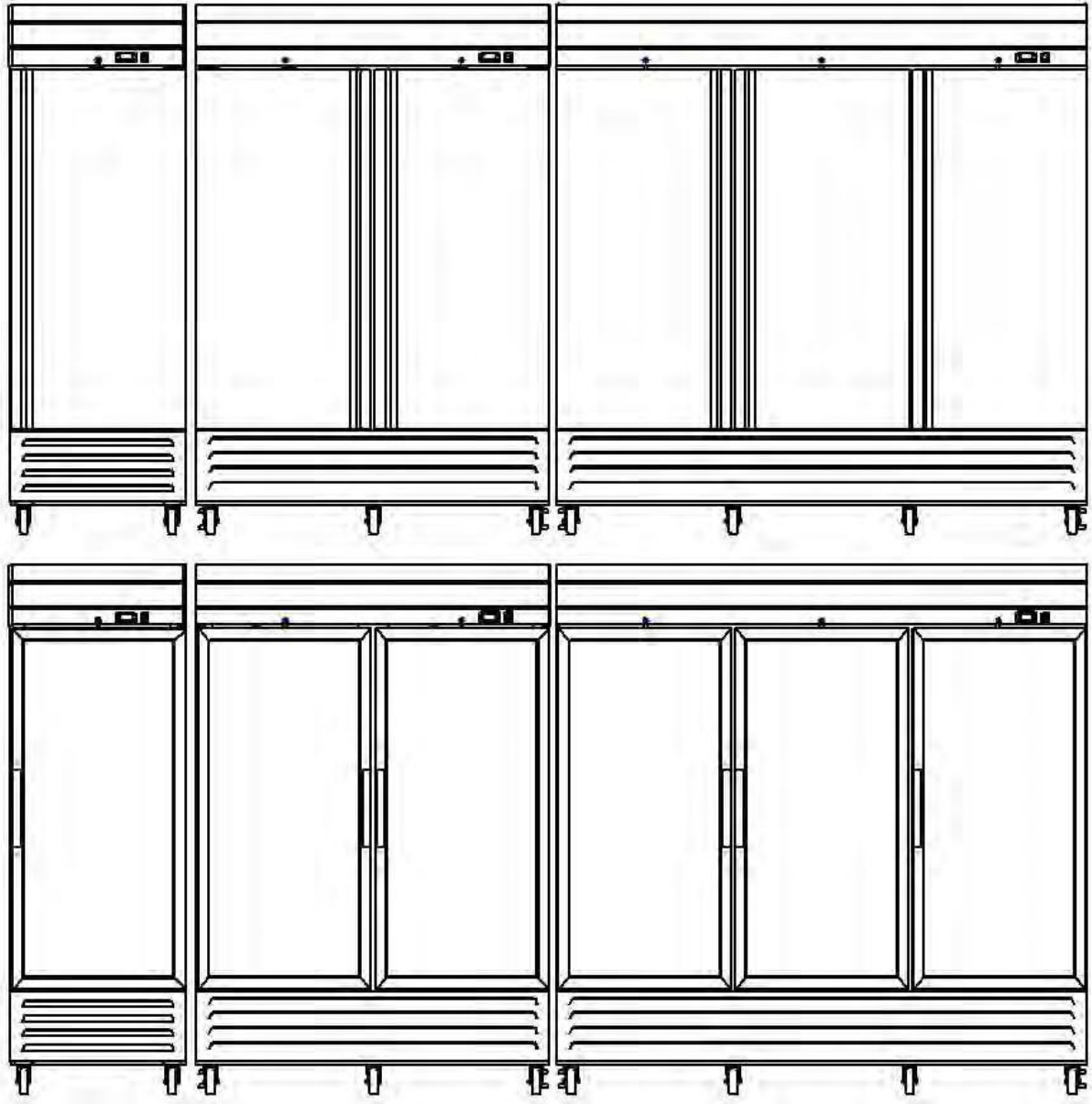


# NORIOTA

## MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION



**SÉRIE NR  
RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL**

**SÉRIE NF  
CONGÉLATEUR VERTICAL**

Cette traduction est fournie à titre informatif. En cas de divergence, la version anglaise prévaut.

# TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION.....	2-3
RÉCEPTION ET INSPECTION DE L'ÉQUIPEMENT .....	4
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ.....	5-6
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.....	7
Raccordement électrique .....	7
Alimentation électrique et protection du circuit .....	7
Élimination du réfrigérant .....	7
Élimination de l'appareil .....	7
INSTALLATION .....	8-11
Liste de vérification avant l'installation .....	8
Déballage.....	8
Temps de stabilisation du compresseur.....	9
Exigences relatives à l'emplacement .....	9
Température ambiante et humidité.....	9
Mise à niveau et stabilité .....	9
Circulation d'air et ventilation .....	9
Raccordement électrique .....	10
FONCTIONNEMENT .....	11-13
Fonctionnement normal et bonnes pratiques .....	11
Cycle de réfrigération .....	11-12
Interrupteur d'alimentation et thermostat.....	13
Optimisation de l'énergie et des performances .....	13
Indicateurs de fonctionnement anormal .....	13
NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....	14-17
Directives générales d'entretien .....	14
Nettoyage intérieur et extérieur .....	14
Nettoyage du serpentin du condenseur.....	14-15
Nettoyage du bac de condensat et du drain.....	15-16
Entretien de l'acier inoxydable .....	16
Entretien du joint de porte .....	16
Entretien des portes et des charnières.....	16-17
Vérification de la température de l'armoire.....	17
Calendrier d'entretien recommandé et journal de maintenance .....	17
GUIDE DE DÉPANNAGE .....	18-19
DIMENSIONS ET INFORMATIONS TECHNIQUES .....	20
IDENTIFICATION DES COMPOSANTS ET FONCTION.....	20-21
DIAGRAMME DE RÉFRIGÉRATION.....	22
CLASSE CLIMATIQUE.....	23
GARANTIE.....	24
FICHE DE MISE EN SERVICE.....	25-26

# INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi l'équipement de réfrigération commercial à porte pleine NORIOTA.

Ce manuel de l'utilisateur fournit des informations importantes pour l'installation, le fonctionnement et l'entretien sécuritaires des réfrigérateurs et congélateurs verticaux NORIOTA à usage commercial. Ces appareils sont conçus et fabriqués pour des applications commerciales de service alimentaire et commerciales légères et sont destinés à maintenir les produits alimentaires et les boissons à des températures de conservation sécuritaires lorsqu'ils sont installés et utilisés conformément à ce manuel.

Ce manuel s'applique aux modèles de réfrigérateurs verticaux NORIOTA, y compris les configurations de réfrigérateur (série NR) et de congélateur (série NF). Les spécifications propres à chaque modèle, telles que les dimensions, la capacité, les exigences électriques et les plages de températures, sont fournies dans la section des données techniques de ce manuel.

## Informations importantes pour les propriétaires et les opérateurs

- Lisez ce manuel dans son intégralité avant d'installer ou d'utiliser l'équipement.
- Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible pour les opérateurs et le personnel de service.
- L'installation, le raccordement électrique et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié conformément aux codes et règlements locaux applicables.
- Une installation, une utilisation ou un entretien incorrects peuvent entraîner des dommages à l'équipement, une diminution des performances ou des blessures corporelles.

## Usage prévu

L'équipement de réfrigération NORIOTA à porte pleine est conçu et fabriqué pour des environnements commerciaux de service alimentaire et commerciaux légers, tels que les restaurants, les cafés, les bars, les cuisines centrales et des applications similaires.

Dans certains cas, cet équipement peut être installé dans des environnements non commerciaux. Lorsqu'il est installé en dehors d'un environnement de service alimentaire commercial, le propriétaire est responsable de s'assurer que l'emplacement d'installation, l'alimentation électrique, la ventilation et les conditions de fonctionnement sont adaptés à l'équipement et respectent tous les codes et règlements locaux applicables.

Cet équipement est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement et est destiné au stockage de produits alimentaires et de boissons correctement emballés.

## Considérations pour l'installation résidentielle

Cet équipement est conçu et fabriqué pour des environnements de restauration commerciale et n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil ménager résidentiel. Dans certains cas, l'unité peut être installée dans des environnements résidentiels ou non commerciaux. Lorsqu'elle est installée en dehors d'un environnement commercial, les différences de ventilation, de conditions ambiantes, d'alimentation électrique et de contraintes d'installation peuvent affecter les performances, le fonctionnement et la durée de vie de l'équipement.

Les installations résidentielles doivent respecter toutes les exigences décrites dans ce manuel, y compris les dégagements pour la circulation de l'air, les spécifications électriques et les conditions environnementales. L'installation doit être conforme à tous les codes locaux applicables en matière de construction, d'électricité et de sécurité. Le propriétaire et l'installateur sont responsables de vérifier que le lieu d'installation et les utilitaires sont adaptés.

Cet équipement peut fonctionner à des niveaux de bruit plus élevés et rejeter plus de chaleur que les appareils résidentiels typiques. Ces caractéristiques sont normales pour les équipements de réfrigération commerciale et ne signifient pas qu'il y a un défaut. Une installation incorrecte, une ventilation insuffisante ou un fonctionnement en dehors des conditions recommandées peuvent entraîner une réduction des performances, des dommages à l'équipement ou des conditions dangereuses, et peuvent affecter la couverture de la garantie.

## Portée du manuel et mises à jour

Ce manuel reflète la configuration et les spécifications de l'équipement au moment de sa publication. NORIOTA se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception du produit, aux spécifications, ou à la documentation sans préavis. Bien que des efforts raisonnables soient déployés pour assurer l'exactitude des

## **INTRODUCTION (suite)**

informations fournies, les utilisateurs doivent toujours respecter les codes et règlements locaux applicables et consulter des professionnels qualifiés lors de l'installation ou de l'entretien de l'équipement.

**Veillez lire ce manuel dans son intégralité avant d'installer, d'utiliser ou d'entretenir cet équipement.**

Ce manuel contient des informations importantes sur la sécurité et des instructions de fonctionnement. La lecture de ces instructions vous aidera à comprendre l'utilisation correcte de l'équipement, à reconnaître les dangers potentiels et à réduire le risque de blessures ou de dommages.

Suivez toujours les instructions de sécurité et les procédures décrites dans ce manuel. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles, des dommages à l'équipement ou des conditions de fonctionnement dangereuses.

## RÉCEPTION ET INSPECTION DE L'ÉQUIPEMENT

Inspectez soigneusement l'équipement immédiatement après la livraison et avant de signer le bon de livraison du transporteur.

Inspectez l'emballage extérieur à la recherche de signes visibles de dommages, tels que des bosses, des perforations, des coins écrasés ou des preuves de mauvaise manipulation. Si des dommages sont observés, notez-les clairement sur le bon de livraison et demandez au transporteur de les reconnaître. Conservez une copie du bon signé pour vos archives.

Une fois l'unité livrée et déballée, inspectez l'équipement lui-même pour détecter d'éventuels dommages dissimulés. Si des dommages cachés sont découverts, informez rapidement le transporteur de la livraison et demandez une inspection. Toutes les réclamations concernant des dommages de transport doivent être déposées auprès du transporteur, car les dommages durant le transport sont de la responsabilité du transporteur et ne sont pas couverts par la garantie.

### Remarques importantes sur la manutention

- Ne retirez pas l'unité de son emplacement de livraison et n'installez pas l'équipement avant d'avoir effectué l'inspection.
- Si le transporteur n'est pas en mesure ou ne souhaite pas accorder un délai suffisant pour l'inspection, notez-le sur le bon de livraison avant de signer.
- Conservez tous les matériaux d'emballage jusqu'à ce que le processus d'inspection soit terminé.

### Signalement des dommages

- **Dommages visibles:** Doivent être notés sur le bon de livraison au moment de la livraison.
- **Dommages cachés:** Doivent être signalés au transporteur immédiatement après leur découverte.

Le non-respect de ces procédures peut affecter la possibilité de déposer une réclamation pour dommages de transport.

### Avant l'installation

Confirmez que:

- Le numéro de modèle correspond à votre bon de commande.
- L'unité n'a pas été endommagée pendant le transport.
- Tous les accessoires et composants sont présents.

N'effectuez pas l'installation tant que l'équipement n'a pas été entièrement inspecté et que tous les problèmes n'ont pas été résolus.

### Informations sur le numéro de série

Le numéro de série des réfrigérateurs et congélateurs verticaux NORIOTA se trouve à l'intérieur de l'armoire, sur le mur intérieur latéral droit ou gauche. Ayez toujours le numéro de modèle et le numéro de série à portée de main lorsque vous contactez NORIOTA ou un fournisseur de services autorisé pour des pièces, un service ou une assistance technique.

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Cette section contient des informations importantes sur la sécurité destinées à réduire le risque de blessures corporelles, de dommages matériels ou de dommages à l'équipement. Lisez et suivez toutes les instructions de sécurité avant d'installer, d'utiliser ou d'entretenir cet équipement.



Voici le symbole d'alerte de sécurité. Ce symbole vous avertit des dangers potentiels pouvant vous blesser, vous ou d'autres personnes. Tous les messages de sécurité suivront ce symbole d'alerte de sécurité et les mots «**DANGER**», «**AVERTISSEMENT**» ou «**ATTENTION**».

**DANGER** signifie que le non-respect de cette déclaration de sécurité peut entraîner la mort ou des blessures graves.

**AVERTISSEMENT** signifie que le non-respect de cette déclaration de sécurité peut entraîner des dommages importants au produit, des blessures graves ou la mort.

**ATTENTION** signifie que le non-respect de cette déclaration de sécurité peut entraîner des blessures légères ou modérées, ou des dommages matériels ou à l'équipement.

Tous les messages de sécurité identifient le danger, expliquent comment réduire le risque et décrivent les conséquences possibles si les instructions ne sont pas suivies.

### Instructions générales de sécurité

- Cet équipement doit être installé, utilisé et entretenu conformément à ce manuel.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié, familiarisé avec les équipements de réfrigération commerciaux, et conformément aux codes applicables.
- Cet équipement doit être utilisé uniquement à l'intérieur.
- Ne pas utiliser cet équipement à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.
- Ne pas faire fonctionner l'unité si elle a été endommagée, présente un dysfonctionnement, ou ne fonctionne pas correctement.
- Ne pas modifier ni contourner les dispositifs de sécurité ou les composants installés en usine.

### Sécurité relative au fluide frigorigène inflammable



**DANGER**

Incendie ou explosion

- Cet appareil contient du fluide frigorigène R290 (propane), qui est inflammable.
- Ne pas percer, couper ni endommager les tuyaux du système frigorifique.
- Ne pas utiliser d'appareils mécaniques ni d'outils tranchants pour enlever la glace ou le givre.
- Tenir les flammes nues, étincelles et sources d'ignition à l'écart de l'appareil.
- L'entretien du système frigorifique doit être effectué uniquement par du personnel qualifié.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner un incendie, une explosion ou des blessures graves.

### Sécurité électrique



**AVERTISSEMENT**

Risque de choc électrique

- Cet équipement doit être correctement mis à la terre conformément aux codes électriques applicables.
- Ne pas retirer ni contourner la broche de mise à la terre sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser de rallonges, d'adaptateurs ou de multiprises avec cet équipement.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond à la tension, la fréquence et la phase spécifiées sur l'étiquette de notation de l'unité.
- Ne pas faire fonctionner l'unité avec un cordon d'alimentation ou une prise endommagée.
- Déconnectez l'alimentation avant de nettoyer, d'entretenir ou d'effectuer des réparations.
- Ajuster les contrôles de température ne déconnecte pas l'alimentation électrique. Déconnectez l'alimentation au disjoncteur ou en débranchant l'unité avant d'effectuer un entretien.

Le non-respect des instructions de sécurité électrique peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.



**AVERTISSEMENT**

Protection de l'équipement

- Attendez au moins 10 minutes après avoir débranché l'unité ou après une coupure de courant avant de reconnecter l'alimentation. Le non-respect de cette consigne peut endommager le compresseur.

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ (suite)

- Assurez-vous que l'unité ne repose pas sur le cordon d'alimentation et ne le pince pas.

### Sécurité lors de la manipulation et de l'installation



#### AVERTISSEMENT

Risque de basculement  
et de blessure

- L'appareil est lourd et peut basculer s'il n'est pas manipulé correctement.
- Ne soulevez pas ou ne déplacez pas l'unité par les portes, les panneaux ou les composants internes.
- Utilisez un équipement approprié et du personnel suffisant (2 personnes ou plus) lors du déplacement ou du positionnement de l'unité.
- Ne tentez pas de soulever ou de déplacer l'unité sans assistance.
- Assurez-vous que l'unité est placée sur une surface stable et de niveau.
- Mettez l'unité à niveau à l'aide des pieds réglables ou des roulettes comme indiqué.
- Ne pas installer l'unité dans un endroit soumis à une humidité excessive, à de l'eau stagnante ou à des conditions extérieures.

Une manipulation ou installation incorrecte peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages à l'équipement.

### Sécurité de fonctionnement



#### AVERTISSEMENT

Risque de blessure

- Ne grimpez pas, ne vous tenez pas debout sur, et n'utilisez pas les étagères comme une échelle.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation soient toujours dégagées de toute obstruction.
- Ne bloquez pas la circulation de l'air autour ou à l'intérieur de l'unité.
- Ne stockez pas de matériaux explosifs, inflammables ou dangereux à l'intérieur de l'équipement.
- Ne grimpez pas, ne vous tenez pas debout, et ne placez pas d'objets lourds sur l'unité.
- Ne laissez pas les enfants ou les personnes non autorisées utiliser ou accéder à l'équipement.



#### ATTENTION

Surface froide

- Évitez de toucher les surfaces intérieures lorsque vos mains sont mouillées ou humides. Les surfaces extrêmement froides peuvent provoquer des brûlures de froid.

### Sécurité lors du service et de l'entretien



#### AVERTISSEMENT

Risque lié à  
l'entretien

- Déconnectez l'alimentation avant de procéder à l'entretien ou aux réparations.
- L'entretien doit être effectué uniquement par du personnel de service qualifié.
- Ne tentez pas de réparer ou de modifier l'unité à moins d'être correctement formé et autorisé.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange approuvées par le fabricant.

Un entretien incorrect peut entraîner des blessures, des dommages à l'équipement ou annuler la couverture de la garantie.

### Modification et mauvaise utilisation

- Ne modifiez pas l'unité ni ses composants.
- Ne retirez pas les panneaux, les protections ou les dispositifs de sécurité.
- Ne pas utiliser l'équipement de manière contraire à ce manuel.

Les modifications non autorisées ou l'utilisation incorrecte peuvent créer des conditions dangereuses et ne sont pas couvertes par la garantie.

### Conservez ces instructions

Conservez ce manuel pour référence future et fournissez-le à tout propriétaire ou personnel de service ultérieur.

### Rappel final de sécurité

Le non-respect des instructions de sécurité et des avertissements de ce manuel peut entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels. Toujours utiliser et entretenir cet équipement conformément aux codes, réglementations et pratiques de sécurité acceptées.

## MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les mesures de sécurité suivantes sont fournies pour réduire le risque de choc électrique, d'incendie, de blessures ou de mauvaise élimination. Lisez et suivez toutes les instructions attentivement.

### Raccordement électrique



#### AVERTISSEMENT

Risque de choc  
électrique

Ne coupez ni ne retirez, en aucun cas, la troisième broche (de mise à la terre) du cordon d'alimentation. Pour votre sécurité, cet appareil doit être correctement mis à la terre.

Cet appareil est équipé d'une prise à trois broches de mise à la terre, qui doit être connectée à une prise murale à trois broches correctement mise à la terre. Pour réduire le risque de choc électrique, faites inspecter la prise murale et le circuit électrique par un électricien qualifié pour garantir une mise à la terre appropriée et la conformité avec les codes électriques applicables.

L'appareil doit être connecté à une prise électrique dédiée, avec une tension correspondant aux informations sur l'étiquette de notation de l'unité. Une alimentation électrique dédiée permet d'assurer des performances adéquates et réduit le risque de surcharge des câblages, ce qui peut provoquer une surchauffe ou un incendie.

Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Les cordons d'alimentation effilochés, fissurés, écrasés ou montrant des signes d'abrasion ou de dommage à l'isolation doivent être réparés ou remplacés immédiatement. Lors du déplacement ou du positionnement de l'appareil, veillez à ne pas pincer, plier ou endommager le cordon d'alimentation.

### Alimentation électrique et protection du circuit

Le raccordement de l'unité à une alimentation électrique de tension incorrecte ou à une protection de circuit inadéquate peut endommager l'équipement. Les dommages causés par une alimentation électrique inadéquate, une protection de circuit inadéquate, des composants électriques non autorisés, ou une modification du câblage de l'unité ne sont pas couverts par la garantie.

L'utilisation de prises de courant à protection contre les défauts de mise à la terre (GFI) ou de disjoncteurs n'est pas recommandée pour cet appareil. Les dispositifs GFI sont sujets à des déclenchements intempestifs dans les applications de réfrigération commerciale. Les problèmes électriques ou les interruptions de fonctionnement résultant de l'utilisation de prises ou de disjoncteurs GFI ne sont pas couverts par la garantie.

### Élimination du réfrigérant



#### ATTENTION

Risque  
environnemental

Si vous vous débarrassez d'un ancien appareil, soyez conscient qu'il peut contenir un système de réfrigération utilisant des produits chimiques réglementés pour la protection de l'environnement. Le réfrigérant doit être récupéré et éliminé correctement par un technicien de service qualifié, conformément aux réglementations environnementales applicables.

### Élimination de l'appareil

Lors de l'élimination de cet appareil, suivez tous les codes et règlements locaux applicables. Pour éviter toute mauvaise utilisation après élimination:

- Déconnectez l'appareil de l'alimentation électrique et coupez la fiche du cordon d'alimentation.
- Retirez la porte ou les portes.
- Retirez et jetez les étagères et les composants internes.

Ces étapes permettent de prévenir l'enfermement accidentel, la mauvaise utilisation ou les blessures après que l'appareil a été retiré du service.

## INSTALLATION

Une installation correcte est essentielle pour un fonctionnement sûr, des performances fiables et une longue durée de vie de l'équipement. Suivez attentivement toutes les instructions de cette section avant de faire fonctionner l'appareil.



### ATTENTION

Risque de poids  
excessif

Utilisez deux personnes ou plus et un équipement de manutention approprié pour déplacer et installer les appareils. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures au dos ou d'autres blessures.

### Liste de vérification avant l'installation

Avant de déplacer l'unité à sa place, confirmez les éléments suivants:

- L'emplacement d'installation est à l'intérieur et protégé de la pluie, des projections d'eau, de l'eau qui goutte et du vent.
- La température ambiante de la pièce est dans les limites acceptables pour le type de modèle.
- L'alimentation électrique correspond à l'étiquette de notation de l'unité
- Le sol est de niveau et capable de supporter le poids total chargé.
- Les dégagements nécessaires pour la circulation de l'air, l'accès pour le service et l'oscillation des portes sont disponibles.
- Le chemin de livraison permet de passer l'unité en tenant compte de ses dimensions et de son poids.
- Une prise électrique mise à la terre est située à portée du cordon d'alimentation fourni par le fabricant.
- La prise électrique restera accessible après l'installation pour permettre la déconnexion lors du service.

### Déballage et préparation

Déballer l'unité soigneusement pour éviter d'endommager l'armoire, les portes, le système de réfrigération et les composants électriques.

**IMPORTANT:** Ne retirez ni ne défaites aucune étiquette d'instruction permanente ni l'étiquette de notation de l'unité.

- Retirez lentement et méthodiquement les matériaux d'emballage externes.
- Inspectez l'extérieur de l'armoire pour détecter des bosses, des déformations ou des dommages esthétiques.
- Ouvrez les portes et inspectez l'intérieur pour détecter des composants desserrés ou des dommages dus au transport.
- Vérifiez que les étagères et les supports d'étagères sont présents et non endommagés.
- Retirez tous les matériaux d'emballage, les films de protection, les blocs en mousse, le ruban adhésif et les adhésifs avant de mettre l'appareil en fonctionnement.
- Pour enlever les résidus d'adhésif, frottez doucement la zone avec votre pouce ou appliquez une petite quantité de savon à vaisselle doux à l'aide d'un chiffon doux. Rincez à l'eau tiède et séchez soigneusement.
- Ne pas utiliser d'outils tranchants, de nettoyeurs abrasifs, d'alcool à friction ou de liquides inflammables, car cela pourrait endommager la surface de l'appareil.
- Évitez une inclinaison excessive. Ne posez pas l'unité sur son côté ou sur son dos, sauf si cela est inévitable.

## INSTALLATION (suite)

### Temps de stabilisation du compresseur

**AVIS:** Si l'appareil a été incliné excessivement, posé sur son côté ou transporté dans une position non verticale, laissez l'unité rester debout et déconnectée de l'alimentation pendant au moins 24 heures avant de la mettre en marche. Si l'unité est restée verticale pendant le transport et le positionnement, attendez au minimum 10 minutes avant de la mettre sous tension.

Ne chargez pas le produit dans l'armoire tant que l'unité n'a pas été mise sous tension et qu'elle a atteint la température réglée. La perte ou la détérioration du produit résultant d'une installation ou de procédures de démarrage incorrectes n'est pas couverte par la garantie.

### Exigences d'emplacement

- Cet appareil est destiné à un usage intérieur uniquement.
- Sélectionnez un emplacement avec un sol capable de supporter le poids combiné de l'unité et de son contenu. Une unité complètement chargée peut peser jusqu'à 680 kg (1 500 lb). Renforcez le sol si nécessaire pour supporter le poids en toute sécurité. Si vous avez des doutes concernant la solidité du sol, consultez un professionnel en structure.
- Installez l'unité dans un endroit bien ventilé.

Ne pas installer:

- Près des fours, des grils, des lave-vaisselles ou d'autres équipements produisant de la chaleur
- Sous la lumière directe du soleil
- Dans des espaces confinés sans circulation d'air adéquate
- Dans des zones où la température ambiante descend en dessous de 10 °C (50 °F)
- Évitez les coins chauds et les zones d'air stagnant.
- Prévoyez un dégagement suffisant pour l'ouverture des portes, jusqu'à 1537 mm (60,5 po), selon le modèle.

### Température ambiante et humidité

- Température ambiante recommandée pour le fonctionnement : 10 °C à 30 °C (50 °F à 86 °F)
- Si la température ambiante est comprise entre 30 °C et 40 °C (86 °F à 104 °F), une ventilation supplémentaire ou un refroidissement auxiliaire est nécessaire.
- Les modèles de congélateurs sont plus sensibles aux températures ambiantes élevées et peuvent subir une réduction des performances ou des temps de refroidissement prolongés dans des conditions de chaleur élevée.

Pour de meilleures performances:

- Température ambiante inférieure à 30 °C (86 °F)
- humidité relative inférieure à 65 pour cent

**NOTE:** Une température ambiante élevée et une humidité peuvent augmenter le temps de fonctionnement et la consommation d'énergie. Une ventilation supplémentaire peut être nécessaire pour maintenir les performances.

### Niveau, stabilité et utilisation des roulettes

Un nivellement approprié est nécessaire pour l'étanchéité des portes, la circulation de l'air et l'évaporation du condensat.

- Placez l'unité sur une surface de niveau.
- Le sol peut être incliné vers l'arrière jusqu'à 6 mm (1/4 po). Le sol ne doit pas être incliné de l'arrière vers l'avant.
- Ajustez les roulettes si nécessaire pour assurer la stabilité et une bonne étanchéité des portes.
- Verrouillez les freins des roulettes avant après avoir positionné l'unité.
- L'unité doit rester immobile pendant son fonctionnement.

### Gestion du condensat

- L'unité utilise un système interne d'évaporation du condensat.
- Aucune connexion de drainage externe n'est requise.
- Ne modifiez pas et n'ajoutez pas de connexions de drainage externes.
- L'unité doit rester de niveau pour un traitement approprié du condensat.

### Circulation d'air et ventilation

Une circulation d'air appropriée est essentielle pour un fonctionnement correct et la stabilité de la température.

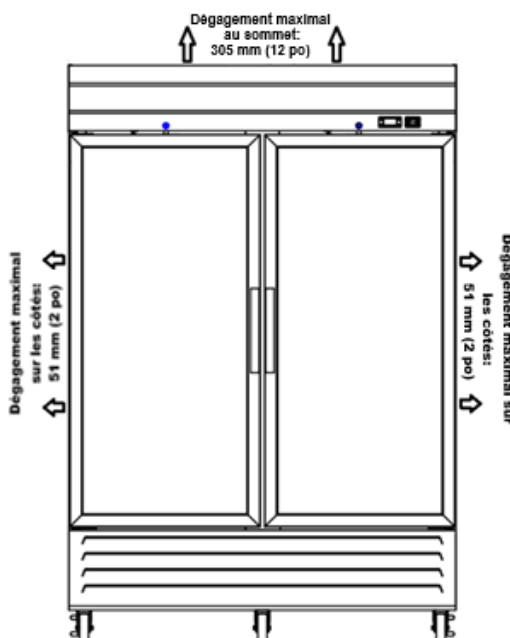
## INSTALLATION (suite)

### À l'intérieur de l'armoire

- Ne surchargez pas l'armoire et ne bloquez pas la circulation de l'air.
- L'air réfrigéré est évacué par l'arrière du haut de l'armoire et doit circuler librement jusqu'en bas.
- Le blocage de la circulation de l'air peut provoquer un givre sur l'évaporateur, une perte de température ou un débordement d'eau du bac de drainage.
- Les étagères sont conçues avec des butées arrière pour aider la circulation de l'air ; assurez-vous que les produits ne bloquent pas les voies de retour de l'air.
- Ne placez pas les produits directement contre la paroi arrière intérieure.

### À l'extérieur de l'armoire

- Assurez-vous de maintenir un dégagement suffisant autour de l'unité pour permettre la dissipation de la chaleur.
- Dégagements minimaux recommandés pour tous les modèles:
- Arrière: 51 mm (2 po)
- Côtés: 51 mm (2 po)
- Haut: 305 mm (12 po)
- Ne bloquez pas et ne restreignez pas les ouvertures de circulation de l'air.



**Exigences de dégagement pour la circulation de l'air (s'applique à tous les modèles)**

### Raccordement électrique

Référez-vous au tableau des données techniques, à l'étiquette de notation de l'unité et aux codes électriques applicables pour vérifier l'alimentation électrique appropriée avant de connecter l'appareil.

- Cet appareil doit être connecté à un circuit électrique dédié.



#### **AVERTISSEMENT**

Risque de choc électrique

L'appareil doit être éteint et déconnecté de la source d'alimentation avant d'effectuer toute réparation, maintenance ou nettoyage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### Vérifications finales de l'installation

Avant de mettre sous tension:

- Tous les matériaux d'emballage retirés
- L'unité est de niveau et stable
- Les portes fonctionnent librement
- L'alimentation électrique vérifiée
- Les dégagements requis sont respectés
- La prise est accessible

## **INSTALLATION (suite)**

### **Procédure de mise sous tension initiale**

- Laissez l'unité fonctionner vide jusqu'à ce que la température de fonctionnement soit atteinte. Ce processus prend généralement de 2 à 4 heures, en fonction des conditions ambiantes et du modèle.
- Ne chargez pas le produit tant que la température affichée n'est pas restée stable pendant au moins 30 minutes.

### **Responsabilité d'installation**

L'installation doit être effectuée conformément à ce manuel et à tous les codes et réglementations locaux applicables. Une installation incorrecte peut entraîner une réduction des performances, des dommages à l'équipement ou une couverture de garantie affectée. Les conditions d'installation suivantes ne sont pas couvertes par la garantie:

- Dommages dus à un déballage ou une manipulation incorrects
- Problèmes électriques dus à une alimentation incorrecte, une mise à la terre inadéquate ou l'utilisation d'un GFCI
- Dommages au compresseur en raison d'un démarrage incorrect
- Problèmes de performance causés par une ventilation insuffisante ou une température ambiante excessive
- Dommages causés par un nivellement incorrect ou une installation instable

## **FONCTIONNEMENT**

Cette section explique le comportement normal de fonctionnement des réfrigérateurs et congélateurs NORIOTA à porte battante, y compris les cycles de réfrigération, le fonctionnement du dégivrage, le contrôle de la température et les meilleures pratiques pour une utilisation quotidienne. Comprendre ces comportements aidera à garantir des performances appropriées, la sécurité alimentaire et une longue durée de vie du service.

### **Comportement normal de fonctionnement**

Pendant le fonctionnement normal, le système de réfrigération s'allume et s'éteint automatiquement pour maintenir la température réglée. Les comportements suivants sont attendus et indiquent un fonctionnement correct:

- Le compresseur fonctionnera selon les besoins en fonction de la température de l'armoire et des conditions de charge.
- Les ventilateurs de l'évaporateur peuvent s'arrêter lorsque les portes sont ouvertes.
- Les cycles de dégivrage automatiques se produisent à intervalles réguliers.
- Les températures de l'armoire peuvent fluctuer légèrement lors de l'ouverture des portes ou des cycles de dégivrage.

Ces comportements sont normaux et nécessaires pour un contrôle efficace de la température, une gestion de l'humidité et la prévention du givre.

### **Meilleures pratiques pour l'opérateur**

Pour garantir des performances optimales et la stabilité de la température:

- Laissez l'unité se stabiliser complètement à la température de fonctionnement avant de charger le produit.
- Chargez les produits de manière uniforme et évitez de bloquer les ouvertures d'alimentation et de retour d'air.
- Évitez les ouvertures fréquentes ou prolongées des portes, qui introduisent de l'air chaud et humide dans l'armoire et peuvent augmenter le temps de fonctionnement, la fréquence des dégivrages et le temps de récupération de la température.
- Ne surchargez pas les étagères au-delà de la capacité nominale.
- Laissez les produits chauds refroidir avant de les charger, lorsque cela est possible.

### **Cycle de réfrigération – Réfrigérateurs (série NR)**

Pendant le fonctionnement normal:

## FONCTIONNEMENT (suite)

- Les ventilateurs de l'évaporateur fonctionnent en continu lorsque toutes les portes sont fermées.
- Lorsqu'une ou plusieurs portes sont ouvertes, les ventilateurs de l'évaporateur s'arrêtent pour réduire l'infiltration d'humidité.
- Sur les modèles à porte pleine, les lumières intérieures s'allument automatiquement lorsque la porte est ouverte.
- Sur les modèles à porte vitrée, les lumières intérieures sont contrôlées manuellement à l'aide de l'interrupteur situé près de l'interrupteur principal d'alimentation.

Le compresseur fonctionne automatiquement pour maintenir la température de l'armoire programmée.

### Dégivrage automatique – Réfrigérateurs

- L'unité initie le dégivrage environ toutes les 4 heures.
- Pendant le dégivrage, le compresseur s'arrête et le contrôleur affiche l'indicateur de dégivrage.
- La durée typique du dégivrage varie en fonction des conditions internes et externes, et dure au maximum 90 minutes.
- Les températures de l'armoire peuvent légèrement augmenter pendant le dégivrage. Cela est normal et temporaire.
- La réfrigération normale reprend automatiquement après la fin du dégivrage.

### Contrôle de la température – Réfrigérateurs

- Température de maintien recommandée : 1 °C à 5 °C (33 °F à 41 °F)
- Point de consigne par défaut d'usine : 2 °C (36 °F)
- Les chauffages anti-condensation dans les cadres de porte fonctionnent automatiquement avec le système de réfrigération.

### Cycle de réfrigération – Congélateurs (série NF)

Pendant le fonctionnement normal:

- Les ventilateurs de l'évaporateur fonctionnent en continu lorsque toutes les portes sont fermées.
- Lorsqu'une ou plusieurs portes sont ouvertes, les ventilateurs de l'évaporateur s'arrêtent pour réduire l'infiltration d'humidité.
- Les ventilateurs s'arrêtent également pendant les cycles de dégivrage.
- Les lumières intérieures s'allument automatiquement lorsque la porte est ouverte.

### Dégivrage automatique – Congélateurs

- L'unité entre en mode dégivrage environ toutes les 4 heures.
- Pendant le dégivrage, le compresseur s'arrête et le chauffage électrique de dégivrage se met en marche.
- Le contrôleur affiche l'indicateur de dégivrage.
- Les températures de l'armoire peuvent légèrement augmenter pendant le dégivrage. Cela est normal et temporaire.
- La durée typique du dégivrage varie en fonction des conditions internes et externes, et dure au maximum 90 minutes.
- Un délai de 5 minutes environ suit avant que la réfrigération ne reprenne.

### Contrôle de la température – Congélateurs

- Température de maintien recommandée : -23 °C à -12 °C (-10 °F à 10 °F)
- Point de consigne par défaut d'usine : -21 °C (-6 °F)
- Les chauffages anti-condensation dans les cadres de porte fonctionnent automatiquement avec le système de réfrigération.

### Interrupteur d'alimentation

L'interrupteur principal d'alimentation est situé à l'avant de l'unité.

- Lorsque l'unité est sous tension, l'interrupteur s'illumine en vert.
- Mettre l'interrupteur d'alimentation sur OFF arrête le fonctionnement de l'unité mais ne déconnecte pas l'alimentation électrique.

Débranchez toujours l'alimentation à la prise ou au disjoncteur avant de procéder à l'entretien.

## **FONCTIONNEMENT (suite)**

### **Contrôleur numérique**

Le contrôleur numérique surveille et gère automatiquement la température de l'armoire, le fonctionnement du compresseur et les cycles de dégivrage.

Les contrôleurs numériques utilisent un écart de température pour éviter les cycles courts. Un écart de 2 °C à 3 °C (4 °F à 5 °F) est recommandé pour la plupart des applications.

Ce manuel utilisateur couvre uniquement le fonctionnement normal et l'ajustement de base du point de consigne de température. La programmation détaillée du contrôleur, les définitions des alarmes et les modifications des paramètres sont destinées aux techniciens de service qualifiés ou au personnel de support autorisé.

Si un ajustement avancé du contrôleur ou un dépannage des alarmes est nécessaire, contactez le support technique de NORIOTA ou un prestataire de service qualifié.

### **Optimisation de l'énergie et des performances**

Pour maintenir l'efficacité et la fiabilité:

- Gardez les portes fermées lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
- Maintenez les dégagements recommandés.
- Nettoyez régulièrement les serpentins du condenseur.
- Ne faites pas fonctionner l'unité dans des conditions ambiantes dépassant les limites spécifiées.
- Charger des produits déjà refroidis dans l'unité améliore les performances et réduit la consommation d'énergie.

### **Indicateurs de fonctionnement anormal**

Contactez le service en cas de survenance de l'une des conditions suivantes:

- L'armoire ne parvient pas à atteindre la température de fonctionnement après le démarrage initial.
- Accumulation excessive de givre ou de glace.
- Fonctionnement continu du compresseur sans cycle.
- Bruits ou vibrations inhabituels.
- Alarmes de température qui ne se dissipent pas.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Un nettoyage régulier et un entretien préventif sont essentiels pour maintenir des performances appropriées, la sécurité alimentaire, l'efficacité énergétique et la durée de vie du service. Le non-respect des procédures de nettoyage et d'entretien recommandées peut entraîner une réduction des performances, une défaillance prématurée des composants ou des conditions de fonctionnement dangereuses.



### AVERTISSEMENT

Risque de choc  
électrique

#### Avertissement de sécurité

**Éteignez toujours l'appareil et déconnectez l'alimentation à la prise ou au disjoncteur avant d'effectuer le nettoyage, l'entretien ou le service.**

Le non-respect de la déconnexion de l'alimentation peut entraîner des blessures graves ou la mort.

#### Conseils généraux d'entretien

Un nettoyage régulier et un entretien préventif aident à :

- Maintenir des températures de maintien constantes
- Préserver la qualité et la sécurité des aliments
- Réduire la consommation d'énergie
- Prolonger la durée de vie de l'appareil

#### À ne pas faire:

- Utiliser des nettoyeurs à base de javel ou de chlore à l'intérieur de l'armoire
- Sprayer de l'eau directement sur les composants électriques
- Bloquer les événements d'air intérieurs avec des produits ou des doublures
- Utiliser des nettoyeurs haute pression ou des nettoyeurs à vapeur

Les unités fonctionnant dans des environnements à forte utilisation, à forte humidité ou gras peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent que les intervalles minimaux indiqués.

#### Nettoyage intérieur et extérieur

##### Procédure de nettoyage

- Nettoyez les surfaces intérieures et extérieures à l'aide d'un chiffon doux ou d'une serviette en microfibre.
- Utilisez de l'eau tiède avec un détergent doux pour vaisselle.
- Pour les salissures ou graisses plus importantes, utilisez un détergent dégraissant non abrasif ou un nettoyant multi-surfaces non chloré.
- Rincez à l'eau propre et séchez soigneusement.

##### À ne pas utiliser:

- Nettoyeurs ou poudres abrasives
- Laine d'acier, brosses métalliques ou grattoirs
- Nettoyeurs ou solvants à base de chlorure, acides ou inflammables

Ces matériaux peuvent endommager l'acier inoxydable, les plastiques, les bandes de joint, les joints de porte et l'isolation.

#### Nettoyage des serpentins du condenseur

Maintenir les serpentins du condenseur propres est essentiel pour les performances de réfrigération et la durée de vie du compresseur.

##### Fréquence de nettoyage

- Sous des conditions de fonctionnement normales : tous les 90 jours
- Dans des environnements poussiéreux, graisseux ou à forte accumulation de peluches : tous les 30 jours

##### Procédure de nettoyage

- Déconnectez l'alimentation avant l'entretien
- Retirez le panneau d'accès avant inférieur pour accéder au condenseur
- Pour une accumulation légère de poussière, utilisez un pinceau doux ou un aspirateur
- Pour une accumulation plus importante, utilisez un aspirateur ou de l'air comprimé (air sec ou CO<sub>2</sub> uniquement)
- Si de la graisse est présente, utilisez un nettoyant pour serpentins de condenseur approuvé pour les équipements de réfrigération, puis éliminez les résidus avec de l'air comprimé

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN (suite)

### À ne pas utiliser:

- Eau ou spray liquide sur le condenseur
- Brosses métalliques ou poils durs qui peuvent endommager les ailettes du serpentin

Le non-maintien d'un condenseur propre peut entraîner des températures de fonctionnement élevées, des durées de fonctionnement excessives, une capacité de refroidissement réduite et des pannes de compresseur. Les dommages causés par un entretien négligé du condenseur ne sont pas couverts par la garantie.

### Nettoyage du bac à condensat et du drain

Pendant le fonctionnement normal, l'humidité extraite de l'air de l'armoire se collecte sous forme de condensat et est dirigée à travers un système de drain interne vers le bac d'évaporation du condensat. La chaleur du système de réfrigération permet à ce condensat de s'évaporer sans nécessiter de connexion de drainage externe.

Un entretien approprié du bac à condensat et du système de drain interne est essentiel pour éviter les mauvaises odeurs, le débordement d'eau et un drainage incorrect.

### Fréquence de nettoyage

- Inspectez et nettoyez au moins deux fois par an
- Inspectez plus fréquemment dans des applications à forte humidité ou à usage intensif

### Procédure de nettoyage

Le système d'évaporation du condensat utilise un tube en cuivre à gaz chaud pour évaporer l'eau collectée. Ce tube peut être chaud pendant ou juste après le fonctionnement normal.

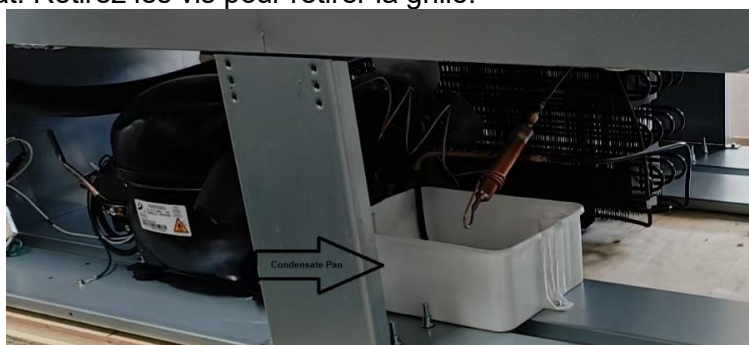


**Précaution**

Surface chaude

**Le tube en cuivre d'évaporation du condensat peut être chaud et peut causer des brûlures. Laissez l'unité refroidir avant de manipuler les composants dans cette zone. Évitez tout contact direct avec le tube en cuivre.**

1. Déconnectez l'alimentation de l'unité à la prise ou au disjoncteur
2. Laissez l'unité éteinte pendant plusieurs minutes et assurez-vous que les composants internes ont refroidi avant d'effectuer l'entretien
3. Accédez au bac à condensat depuis l'arrière de l'unité. Retirez la grille arrière inférieure pour accéder au bac à condensat. Retirez les vis pour retirer la grille.



**Image: Emplacement du bac à condensat**

4. Repérez la conduite de drainage interne. L'accès à la conduite de drainage se fait par le panneau d'accès supérieur.



**Image: Accès à la conduite de drainage interne**

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN (suite)

5. Inspectez la conduite de drainage pour détecter des débris, des résidus ou des obstructions.
6. Si nécessaire, rincez la conduite de drainage avec de l'eau tiède pour vous assurer qu'elle est dégagée.
  - Rincez lentement et par petites quantités.
  - **Ne laissez pas l'eau déborder du bac à condensat pendant le rinçage.**
7. Après avoir confirmé un drainage adéquat, retirez l'excédent d'eau du bac à condensat.
8. Lavez le bac à condensat avec de l'eau tiède et un détergent doux
  - Évitez tout contact avec le tube d'évaporation en cuivre.
  - Ne pliez pas, ne repositionnez pas et n'appliquez pas de force sur le tuyau.
9. Rincez soigneusement le bac et laissez-le sécher complètement.
10. Remplacez la grille en toute sécurité et rétablissez l'alimentation de l'unité.

### Notes importantes

- Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs, de javel ou de produits chimiques caustiques
- Ne modifiez, ne déconnectez ni ne contournez le système d'évaporation du condensat
- Les dommages au tuyau d'évaporation du condensat peuvent entraîner un drainage incorrect ou des dommages au système de réfrigération

### Signes de drainage incorrect

Contactez le service si l'une des situations suivantes est observée :

- Accumulation d'eau à l'intérieur de l'armoire ou sur le sol
- Odeurs persistantes près de l'unité
- Débris ou boue visibles dans le bac à condensat
- L'eau ne s'évapore pas normalement du bac

### Entretien de l'acier inoxydable

L'acier inoxydable résiste à la corrosion grâce à une couche protectrice d'oxyde de chrome. Des méthodes de nettoyage incorrectes peuvent endommager cette couche et entraîner une décoloration ou une corrosion de surface.

### Meilleures pratiques:

- Nettoyez les surfaces en acier inoxydable au moins tous les 6 semaines
- Utilisez de l'eau tiède avec un détergent doux ou un nettoyant et polisseur approuvé pour l'acier inoxydable
- Séchez soigneusement les surfaces après nettoyage, surtout dans les zones d'eau dure
- Essayez toujours dans le sens du grain de l'acier

### À éviter:

- Nettoyants à base de chlorure ou d'acide
- Patins en acier, brosses métalliques ou grattoirs
- Laisser des résidus alimentaires acides sur les surfaces

Si des signes précoces de corrosion apparaissent, nettoyez immédiatement et appliquez un nettoyant ou un polisseur pour acier inoxydable afin de restaurer la protection de la surface.

### Entretien des joints de porte

Les joints de porte doivent rester propres et flexibles pour assurer une bonne étanchéité.

### Procédure de nettoyage

- Nettoyez régulièrement les joints avec de l'eau tiède savonneuse.
- Évitez les nettoyants chimiques forts ou à pleine concentration.
- Ne pas utiliser d'outils tranchants ou de couteaux sur les joints.

Les joints endommagés ou déchirés permettent l'infiltration d'air chaud, ce qui augmente la consommation d'énergie et réduit la stabilité de la température.

Les joints sont des composants soumis à l'usure et peuvent être remplacés sans outils en retirant l'ancien joint de la rainure de la porte et en pressant le nouveau joint en place. Appliquez de l'adhésif pour joint tous les 25 - 30 cm (10 - 12 po) si nécessaire pour assurer un bon maintien. Les joints de porte ne sont pas couverts par la garantie.

Note : Ne forcez pas les portes à s'ouvrir immédiatement après les avoir fermées. Laissez la pression de l'air interne et externe s'équilibrer avant de rouvrir la porte.

### Entretien des portes et des charnières

- Inspectez périodiquement l'alignement des portes et les vis de montage des charnières.
- Serrez rapidement les éléments de fixation desserrés.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN (suite)

- Les portes mal alignées ou les charnières desserrées peuvent compromettre l'étanchéité et endommager les charnières.

Si les points de montage des charnières deviennent filetés ou endommagés, un renforcement peut être nécessaire pour restaurer un fonctionnement correct.

### Vérification de la température de l'armoire

- Vérifiez périodiquement la température de l'armoire en mesurant la température du produit, pas celle de l'air.
- Comparez la température du produit à celle affichée par le contrôleur; les relevés peuvent varier légèrement, mais la température du produit doit rester dans la plage de maintien prévue.
- Utilisez un thermomètre numérique à sonde calibrée, adapté aux applications de service alimentaire.
- Ne pas utiliser de thermomètres infrarouges pour mesurer la température des produits.
- Calibrez les thermomètres au moins trois fois par an en utilisant un bain de glace et d'eau.

### Conseil de prévention des odeurs

Pour aider à prévenir les odeurs, nettoyez rapidement les déversements, gardez les aliments couverts lorsque cela est possible, et maintenez un bac à condensat et un système de drainage propres.

### Programme d'entretien recommandé

Tâche	Fréquence recommandée
Essuyer les surfaces intérieures	Quotidiennement
Nettoyer les joints de porte	Hebdomadairement
Inspecter le bac à condensat et le drain	Tous les 6 mois
Nettoyer le serpentin du condenseur	Tous les 90 jours (30 jours dans des environnements sales)
Vérifier la température de l'armoire	Hebdomadairement
Inspecter les portes et les charnières	Trimestriellement

### Rappel final d'entretien

Une inspection régulière, un nettoyage et une correction rapide des problèmes mineurs aideront à prévenir des réparations coûteuses, à réduire les temps d'arrêt et à prolonger la durée de vie de l'appareil.

### Journal de maintenance

Enregistrez toutes les maintenances effectuées sur cette unité dans le journal ci-dessous. Maintenir des registres précis soutient un fonctionnement fiable et peut aider à l'évaluation de la garantie. Consultez la section **NETTOYAGE ET MAINTENANCE** de ce manuel pour les procédures et les conseils.

Date	Maintenance effectuée	Remarques / Observations	Effectué par (initiales)

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Si l'appareil semble ne pas fonctionner correctement, commencez par consulter la section FONCTIONNEMENT. De nombreuses préoccupations sont causées par des conditions de démarrage, des pratiques de chargement, l'utilisation des portes, l'entretien ou des conditions ambiantes, et peuvent souvent être corrigées sans service.

Utilisez le guide ci-dessous pour identifier les symptômes courants, les causes probables et les actions correctives. Si le problème persiste après avoir suivi les étapes recommandées, contactez un personnel de service qualifié.

### Avertissement de sécurité

Si le problème concerne un câble d'alimentation endommagé, une odeur électrique, de la fumée, des étincelles ou un disjoncteur déclenché qui ne se réinitialise pas, déconnectez immédiatement l'alimentation à la prise ou au disjoncteur et contactez un personnel de service qualifié.

### Avant d'appeler le service

Confirmez d'abord les éléments de base suivants:

- L'interrupteur d'alimentation est sur ON et l'unité est connectée à la bonne source d'alimentation électrique.
- L'unité a eu suffisamment de temps pour atteindre la température de fonctionnement après le démarrage.
- Le serpentin du condenseur est propre et la circulation de l'air vers le condenseur n'est pas obstruée.
- Les portes se ferment complètement et les joints sont propres et assurent une bonne étanchéité.
- Les produits ne bloquent pas les ouvertures d'alimentation ou de retour d'air internes.

Symptôme	Cause possible	Action corrective
<b>Alimentation et contrôles</b>		
L'unité ne s'allume pas	Interrupteur d'alimentation éteint	Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation est en position ON
	Unité débranchée	Confirmez que le câble d'alimentation est correctement branché dans la prise
	Disjoncteur déclenché ou fusible grillé	Réinitialisez le disjoncteur ou remplacez le fusible si nécessaire
	Alimentation électrique incorrecte	Vérifiez que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur l'étiquette de caractéristiques
	Câble d'alimentation endommagé	Déconnectez l'alimentation et contactez un personnel de service qualifié
Affichage du contrôleur vide ou non réactif	Interruption de l'alimentation ou connexion lâche	Vérifiez l'alimentation, confirmez la connexion de la prise, redémarrez l'unité
	Panne électrique ou de contrôle	Contactez un personnel de service qualifié
<b>Éclairage</b>		
L'unité fonctionne mais les lumières intérieures ne s'allument pas	Interrupteur de lumière éteint (modèles à porte vitrée)	Mettez l'interrupteur de lumière sur ON
	L'interrupteur de porte n'est pas activé	Assurez-vous que la porte se ferme complètement et s'ouvre librement
	Panne du composant d'éclairage	Contactez un personnel de service qualifié
<b>Température et performances</b>		
Température de l'armoire trop élevée	Unité récemment mise sous tension	Laissez suffisamment de temps pour que l'unité atteigne la température souhaitée
	Portes ouvertes fréquemment ou laissées ouvertes	Minimisez les ouvertures de porte et assurez-vous que les portes se ferment complètement
	Produit bloquant la circulation de l'air	Réorganisez les produits pour maintenir les ouvertures d'air dégagées
	Produit chaud chargé	Chargez les produits pré-refroidis lorsque cela est possible
	Température ambiante trop élevée ou mauvaise ventilation	Améliorez la ventilation et confirmez les limites ambiantes
	Serpentin du condenseur sale	Nettoyez le serpentin du condenseur
	Point de consigne de température	Ajustez le point de consigne à la plage

Symptôme	Cause possible	Action corrective
	trop élevé	recommandée
	Joints de porte qui fuient	Nettoyez ou remplacez les joints si nécessaire
Température de l'armoire trop basse	Point de consigne de température trop bas	Augmenter le point de consigne
	Réglages du contrôleur incorrects	Consultez les instructions du contrôleur ou contactez le service
L'unité fonctionne en continu ou ne fonctionne pas en cycles continus	Serpentin du condenseur sale	Nettoyez le serpentin du condenseur
	Température ambiante élevée ou source de chaleur à proximité	Améliorez la ventilation et réduisez la charge thermique
	Portes ouvertes fréquemment ou joints de porte qui fuient	Réduisez les ouvertures de porte et inspectez l'étanchéité du joint
	Chargement lourd ou introduction de produit chaud	Réduisez le chargement de produits chauds et laissez du temps pour la récupération
<b>Givre, glace et humidité</b>		
Accumulation excessive de givre ou de glace	Portes ouvertes fréquemment ou ne se ferment pas complètement	Réduisez les ouvertures de porte et assurez-vous que les portes se ferment complètement
	Produit bloquant la circulation de l'air	Réorganisez les produits pour maintenir la circulation de l'air
	Environnement à forte humidité	Minimisez la durée d'ouverture des portes
	Unité pas de niveau	Mettez l'unité à niveau
Accumulation d'eau à l'intérieur de l'armoire	Unité pas de niveau	Mettez l'unité à niveau
	Système de drainage interne obstrué	Inspectez et nettoyez le système de drainage interne
	Infiltration excessive d'humidité	Réduisez la fréquence d'ouverture des portes
Fuite d'eau sur le sol	Bac à condensat ou zone de l'évaporateur sale	Nettoyez le bac à condensat et la zone de l'évaporateur
	Unité pas de niveau	Mettez l'unité à niveau
	Bac à condensat déplacé	Contactez un personnel de service qualifié
<b>Bruit et portes</b>		
Bruit ou vibration excessive	Unité pas de niveau	Mettez l'unité à niveau
	Étagères ou panneaux lâches	Fixez les étagères et les panneaux
	L'unité touche le mur ou l'équipement	Repositionnez l'unité pour maintenir l'espace libre
Le compresseur ne démarre pas	L'unité est en cycle de dégivrage	Laissez le cycle de dégivrage se terminer
	Interruption de l'alimentation	Vérifiez l'alimentation et redémarrez l'unité
	Panne électrique ou de contrôle	Contactez un personnel de service qualifié
Porte difficile à ouvrir après fermeture	Délai d'égalisation de la pression	Attendez plusieurs secondes avant de rouvrir la porte
La porte ne se ferme pas correctement	Joint sale ou endommagé	Nettoyez ou remplacez le joint
	Unité pas de niveau ou porte mal alignée	Mettez l'unité à niveau et inspectez les charnières
<b>Alarmes et codes d'erreur</b>		
L'affichage du contrôleur indique une alarme ou un code d'erreur	Conditions de fonctionnement hors limites	Confirmez que les portes sont fermées, le condenseur est propre et la circulation de l'air est dégagée
	Panne de composant	Consultez les instructions du contrôleur; contactez le service si l'alarme persiste

## Conseils pour le service

Si le problème ne peut pas être résolu en utilisant les étapes ci-dessus, déconnectez l'alimentation et contactez un personnel de service qualifié. Ayez le numéro de modèle et le numéro de série à portée de main lors de la demande de service.

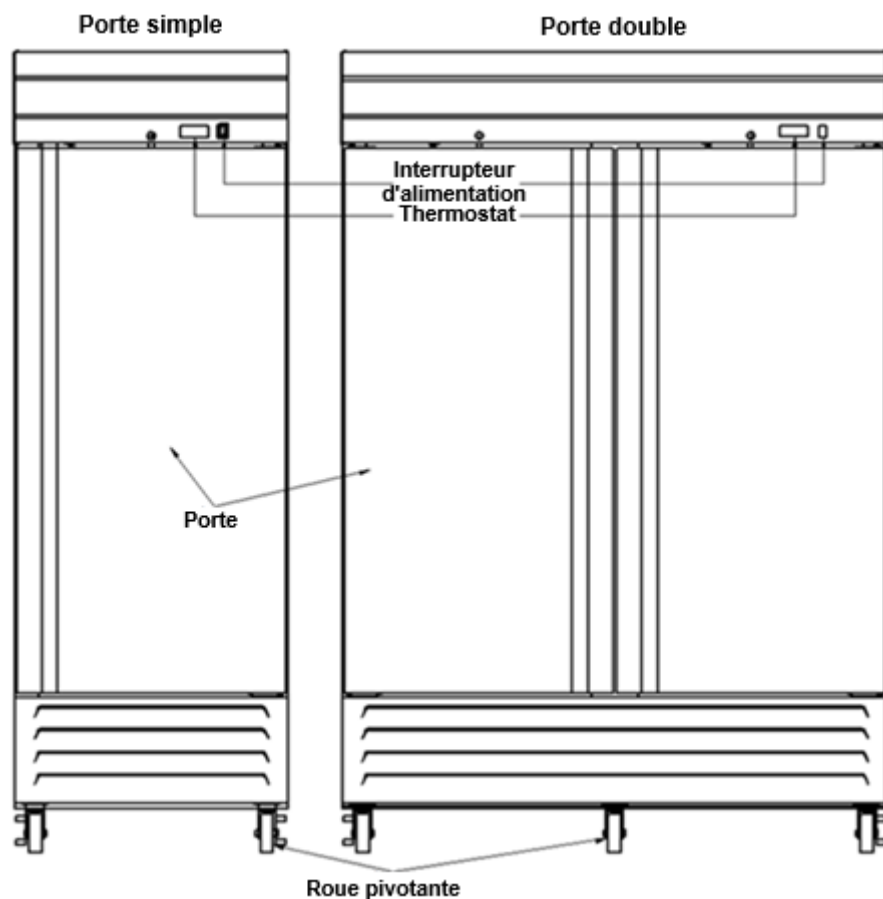
## DIMENSIONS ET INFORMATIONS TECHNIQUES

Toutes les dimensions sont indiquées sous la forme Largeur × Profondeur × Hauteur.

Modèle	Dimension du produit	Volume	Plage de température
NR1	690 × 864 × 2056 mm 27,2 × 34,0 × 80,9 po	542 L 19,3 pi <sup>3</sup>	1 à 5 °C 34 à 41 °F
NF1	690 × 864 × 2056 mm 27,2 × 34,0 × 80,9 po	542 L 19,3 pi <sup>3</sup>	-23 à -12 °C -10 à 10 °F
NR1G	690 × 891 × 2056 mm 27,2 × 35,1 × 80,9 po	542 L 19,3 pi <sup>3</sup>	1 à 5 °C 34 à 41 °F
NR2	1376 × 864 × 2056 mm 54,2 × 34,0 × 80,9 po	1191 L 42,4 pi <sup>3</sup>	1 à 5 °C 34 à 41 °F
NF2	1376 × 864 × 2056 mm 54,2 × 34,0 × 80,9 po	1191 L 42,4 pi <sup>3</sup>	-23 à -12 °C -10 à 10 °F
NR2G	1376 × 891 × 2056 mm 54,2 × 35,1 × 80,9 po	1191 L 42,4 pi <sup>3</sup>	1 à 5 °C 34 à 41 °F
NR3	2062 × 864 × 2056 mm 81,2 × 34,0 × 80,9 po	1841 L 65 pi <sup>3</sup>	1 à 5 °C 34 à 41 °F
NF3	2062 × 864 × 2056 mm 81,2 × 34,0 × 80,9 po	1841 L 65 pi <sup>3</sup>	-23 à -12 °C -10 à 10 °F
NR3G	2062 × 891 × 2056 mm 81,2 × 35,1 × 80,9 po	1841 L 65 pi <sup>3</sup>	1 à 5 °C 34 à 41 °F

- Les modèles à porte vitrée incluent une profondeur accrue de l'armoire pour accueillir les poignées
- Les dimensions sont nominatives et peuvent varier légèrement en raison des tolérances de fabrication
- Le volume du produit est indiqué comme la capacité de stockage interne utile
- Les plages de température de fonctionnement sont les plages de réglage recommandées pour une utilisation normale en restauration

## IDENTIFICATION ET FONCTION DES COMPOSANTS



## IDENTIFICATION ET FONCTION DES COMPOSANTS (suite)

Composant	Emplacement	Fonction	Interaction de l'opérateur
Interrupteur d'alimentation	Panneau supérieur avant	Allume ou éteint l'unité	Quotidien
Contrôleur numérique	Panneau supérieur avant	Affiche la température de l'armoire et gère les cycles de refroidissement	Occasionnel
Ensemble de porte	Avant	Fournit un accès scellé à l'armoire	Fréquent
Roulettes	Base de l'armoire	Permet de déplacer l'unité pour le nettoyage et l'entretien. Engager les verrous une fois en place.	Selon les besoins

### Conseil à l'opérateur

Gardez la grille d'admission d'air avant dégagée en tout temps. Bloquer la circulation de l'air peut réduire les performances de refroidissement et entraîner des alarmes de température ou des dommages au compresseur.

### Identification des pièces de rechange

Les diagrammes des pièces de remplacement et les listes de composants pour les équipements NORIOTA sont disponibles en ligne pour soutenir le service, l'entretien et la commande de pièces.

### Accéder aux diagrammes des pièces de rechange

Les diagrammes actuels des pièces de rechange et les ressources d'identification des pièces peuvent être trouvés à l'adresse suivante:

[www.noriota.ca](http://www.noriota.ca)

Recherchez par numéro de modèle pour localiser la documentation des pièces appropriées.

### Notes importantes concernant les pièces de rechange

Les diagrammes des pièces de rechange illustrent les emplacements des composants et les assemblages, mais ne remplacent pas la formation professionnelle en service.

La disponibilité des pièces peut varier en fonction du modèle, de la série de production ou de la révision.

Vérifiez toujours le numéro de modèle et le numéro de série avant de commander des pièces de remplacement.

L'utilisation de pièces de rechange non authentiques peut affecter les performances, la sécurité et la couverture de la garantie.

### Conseils pour la commande de services et de pièces

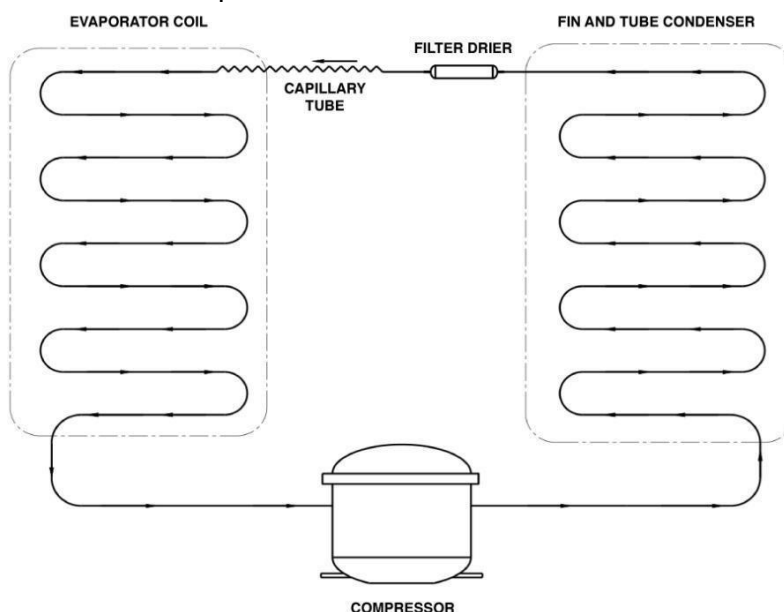
Pour la commande de pièces, les demandes de garantie ou l'assistance technique :

Pour les commandes de pièces, les demandes de garantie, ou l'assistance technique, contactez votre revendeur NORIOTA autorisé, écrivez à [support@noriota.ca](mailto:support@noriota.ca), ou visitez [www.noriota.ca](http://www.noriota.ca) pour obtenir les coordonnées à jour.

Seul un personnel de service qualifié doit installer les composants de remplacement. Une installation incorrecte peut entraîner des dommages à l'équipement, un fonctionnement dangereux ou l'annulation de la garantie.

## DIAGRAMME DE RÉFRIGÉRATION

Le diagramme ci-dessous illustre le cycle de réfrigération de base utilisé dans les réfrigérateurs et congélateurs NORIOTA à porte battante. Ce système scellé élimine en continu la chaleur de l'intérieur de l'armoire et la rejette dans l'air ambiant pour maintenir des températures de maintien stables.



### Comment fonctionne le système de réfrigération

- **Serpentin de l'évaporateur**  
Situé à l'intérieur de l'armoire, le serpentin de l'évaporateur absorbe la chaleur de l'espace réfrigéré. Lorsque l'air passe sur le serpentin, la chaleur est éliminée et la température de l'armoire est réduite.
- **Tube capillaire**  
Le tube capillaire régule le débit de réfrigérant et réduit la pression, permettant au réfrigérant de se dilater et de se refroidir avant d'entrer dans le serpentin de l'évaporateur.
- **Compresseur**  
Le compresseur fait circuler le réfrigérant à travers le système. Il comprime la vapeur de réfrigérant à basse pression en un gaz haute pression et haute température.
- **Serpentin du condenseur (Condenseur à ventilateur et tube)**  
Le serpentin du condenseur libère la chaleur absorbée dans l'air ambiant. Au fur et à mesure que la chaleur est éliminée, le réfrigérant se condense et redevient liquide.
- **Filtre-sécheur**  
Le filtre-sécheur élimine l'humidité et les contaminants du réfrigérant pour protéger les composants du système et assurer la fiabilité

Ce processus se répète automatiquement selon les besoins pour maintenir la température réglée.

### Notes importantes sur le fonctionnement

- Le système de réfrigération est scellé en usine et ne nécessite aucun entretien de routine de la part de l'utilisateur final.
- Tous les composants de réfrigération montrés sont conçus pour fonctionner automatiquement sous le contrôle du contrôleur numérique.
- Le fonctionnement normal du système inclut le cyclage du compresseur et des événements périodiques de dégivrage.
- Le serpentin du condenseur doit être maintenu propre pour assurer un rejet de chaleur adéquat et une efficacité optimale du système.

### Avis de service

Le système de réfrigération contient du réfrigérant sous pression et ne doit être entretenu que par des techniciens en réfrigération qualifiés.

Ne tentez pas d'accéder, de modifier ou de réparer les composants du système scellé.

## CLASSE CLIMATIQUE

La classe climatique définit les conditions environnementales sous lesquelles l'équipement de réfrigération est conçu et testé pour fonctionner de manière fiable. Ces conditions prennent en compte la température ambiante et l'humidité, qui affectent directement les performances de réfrigération, la consommation d'énergie et la génération de condensats.

Les réfrigérateurs et congélateurs NORIOTA sont conçus pour fonctionner dans des conditions climatiques couramment rencontrées dans les environnements de restauration commerciale.

### Comprendre les évaluations de la classe climatique

Les tests de classe climatique sont réalisés dans une salle de test contrôlée simulant les environnements de fonctionnement réels. Chaque classe représente une combinaison spécifique de:

- Température du bulbe sec (température de l'air ambiant)
- Humidité relative
- Point de rosée
- Masse de vapeur d'eau dans l'air sec

Une humidité plus élevée et une plus grande teneur en vapeur d'eau augmentent la demande sur le système de réfrigération et accroissent la charge en condensats.

Classe Climatique de la Salle de Test	Température du bulbe sec (°C)	Humidité relative (%)	Point de rosée (°C)	Masse de vapeur d'eau dans l'air sec (g/kg)
0	20	50	9,3	73
1	16	80	12,6	91
8	23,9	55	14,3	102
2	22	65	15,2	108
3	25	60	16,7	120
4	30	55	20,0	148
6	27	70	21,1	158
5	40	40	23,9	188
7	35	75	30,0	273

**NOTE:** La quantité de vapeur d'eau présente dans l'air sec est un facteur clé affectant les performances de l'armoire et la consommation d'énergie. Pour cette raison, les classes climatiques dans le tableau sont classées en fonction des valeurs de la masse de vapeur d'eau.

### Pourquoi la classe climatique est importante

- Les environnements à forte humidité augmentent l'infiltration d'humidité, la demande de dégivrage et la production de condensats.
- Les températures ambiantes plus élevées augmentent le temps de fonctionnement du compresseur et la consommation d'énergie.

Un fonctionnement en dehors de la classe climatique spécifiée peut entraîner une réduction des performances, une instabilité de la température ou un excès de condensats.

### Pour de meilleurs résultats:

- Installez l'unité dans un environnement intérieur à température contrôlée.
- Évitez les endroits avec une chaleur excessive, une humidité élevée ou une mauvaise ventilation.
- Suivez les exigences de dégagement et de circulation de l'air spécifiées dans la section d'installation.

### Note importante

Les classes climatiques dans le tableau sont classées par masse de vapeur d'eau, qui est un facteur clé influençant les performances de réfrigération et l'efficacité énergétique. À mesure que la teneur en vapeur d'eau augmente, la charge du système et les exigences en gestion de l'humidité augmentent également.

### Conseils à l'opérateur

Les cuisines avec des ouvertures de portes fréquentes, des équipements produisant de la vapeur ou une mauvaise ventilation peuvent connaître une humidité effective plus élevée que les lectures ambiantes ne le suggèrent.

## GARANTIE

Pour les termes et conditions complets de la garantie, y compris la couverture et les exclusions, veuillez visiter

<https://noriota.ca/pages/warranty-policy>

Pour activer la couverture de la garantie, enregistrez votre produit en ligne sur

<https://noriota.ca/pages/warranty-registration>

Scannez pour enregistrer votre produit en ligne :



## FICHE DE MISE EN SERVICE

Enregistrez les informations ci-dessous au moment de l'installation. Ce dossier aide à confirmer les conditions d'installation appropriées, soutient le service futur et peut être utile pour l'évaluation de la garantie. Conservez cette page pour vos archives.

### INFORMATIONS SUR L'UNITÉ ET L'ACHAT

Numéro de modèle: \_\_\_\_\_

Numéro de série: \_\_\_\_\_

Date d'achat: \_\_\_\_\_

Acheté auprès de (Revendeur / Fournisseur): \_\_\_\_\_

Contact du revendeur (si disponible): \_\_\_\_\_

### DÉTAILS DE L'INSTALLATION

Date d'installation: \_\_\_\_\_

Emplacement de l'installation (Site / Adresse): \_\_\_\_\_

Installé par (Nom de l'entreprise / Technicien): \_\_\_\_\_

Contact de l'installateur (si disponible): \_\_\_\_\_

<b>VÉRIFICATION ÉLECTRIQUE</b> Tension d'alimentation (mesurée): _____ Fréquence / Phase: _____ Type de prise / Connexion: _____ Circuit dédié confirmé: <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<b>CONFIGURATION DE L'UNITÉ ET CONDITIONS</b> Niveau de l'unité confirmé: <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Dégagement pour la circulation de l'air vérifié: <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Température ambiante à l'installation: _____ Point de consigne de la température de l'armoire: _____ Les portes s'ouvrent et se scellent correctement: <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
<b>VÉRIFICATION DU DRAIN ET DU SYSTÈME INTERNE</b> Système de drainage interne vérifié: <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non État du bac de condensat vérifié: <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Aucune connexion de drain externe requise (unités de réfrigération)	<b>VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT INITIAL</b> Bruit ou vibration anormaux: <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Vérification de la réduction de température: <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non

## FICHE DE MISE EN SERVICE (suite)

### REMARQUES / OBSERVATIONS

---

---

### CONFIRMATION DE L'INSTALLATEUR

Nom de l'installateur: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

6 Loring Drive, Bolton, Ontario L7E 1H5 | 1-877-667-4678 (1-877-NORIOTA)  
support@noriota.ca  
www.noriota.ca

© 2026 NORIOTA. Tous droits réservés.